



Eilinghoff + Team GmbH & Co. KG | Sprickmannstraße 57 | 48431 Rheine

BRIRI GmbH Riepenhausen Maschinenbau
Herr Henrik Ströer
Mäske 4
49844 Bawinkel

Datum 17.02.2025

Auftragsbestätigung 04577-25
Übersetzung Website englisch polnisch tschechisch JOB 10546-24

Sehr geehrter Herr Ströer,

vielen Dank für Ihren Auftrag, den wir Ihnen hiermit wie folgt bestätigen:

Pos.	Beschreibung	Menge	Einzelpreis	Gesamtpreis
Internetauftitt ENGLISCH				
1	Übersetzen der Inhalte des Internetauftrittes durch ein Übersetzungsbüro (mit Ausnahme der Datenschutzhinweise)	1 x	1.600,00 €	1.600,00 €
2	Backup der Seite: Datenbank, Plugins, Template	0,5 Std.	120,00 €	60,00 €
3	Installieren des WPML-Plugins zur Erweiterung der Mehrsprachigkeit	2 Std.	120,00 €	240,00 €
4	Einpflegen der englischen Inhalte auf der Briri-Seite (in Wordpress sind 27 Seiten angelegt, wir schätzen einen Aufwand von ca. 0,5 Std./Unterseite, berechnen jedoch nach tatsächlich anfallendem Aufwand.	13,5 Std.	120,00 €	1.620,00 €

Internetauftitt POLNISCH

Sitz Rheine | AG Steinfurt | **HRA** 3707

Komplementärin Eilinghoff Verw.-GmbH | **GF** Torsten Eilinghoff | AG Steinfurt | **HRB** 4988



Pos.	Beschreibung	Menge	Einzelpreis	Gesamtpreis
5	Übersetzen der Inhalte des Internetauftrittes durch ein Übersetzungsbüro (mit Ausnahme der Datenschutzhinweise)	1 x	1.685,00 €	1.685,00 €
6	Übersetzen der gelieferten Tabellen	1 x	535,00 €	535,00 €
7	Backup der Seite: Datenbank, Plugins, Template	0,5 Std.	120,00 €	60,00 €
8	Einpflegen der polnischen Inhalte auf der Briri-Seite (in Wordpress sind 27 Seiten angelegt, wir schätzen einen Aufwand von ca. 0,5 Std./Unterseite, berechnen jedoch nach tatsächlich anfallendem Aufwand.	13,5 Std.	120,00 €	1.620,00 €
Internetauftritt TSCHECHISCH				
9	Übersetzen der Inhalte des Internetauftrittes durch ein Übersetzungsbüro (mit Ausnahme der Datenschutzhinweise)	1 x	1.685,00 €	1.685,00 €
10	Übersetzen der gelieferten Tabellen	1 x	535,00 €	535,00 €
11	Backup der Seite: Datenbank, Plugins, Template	0,5 Std.	120,00 €	60,00 €
12	Einpflegen der polnischen Inhalte auf der Briri-Seite (in Wordpress sind 27 Seiten angelegt, wir schätzen einen Aufwand von ca. 0,5 Std./Unterseite, berechnen jedoch nach tatsächlich anfallendem Aufwand.	13,5 Std.	120,00 €	1.620,00 €
Netto gesamt				11.320,00 €

An die o. g. Preise halten wir uns 4 Wochen gebunden.

Die vorgenannten Preise verstehen sich ab Hersteller-Werk zzgl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

Die Einschätzungen der Stunden beruhen auf Erfahrungswerten und wir erwarten die Leistungen in der entsprechenden Zeit zu erbringen. Jedoch kann es sein, dass sich der Aufwand erhöht oder verringert. Deshalb behalten wir uns vor, die Stunden nach tatsächlichem Aufwand abzurechnen. Sollte der tatsächliche Aufwand absehbar um mehr als 10% über der angegebenen Summe liegen, erfolgt zunächst eine Abstimmung mit Ihnen.

Sollten Abstimmungsgespräche bei Ihnen vor Ort stattfinden, so wird die Dauer der Gespräche inkl. An- und Abfahrt nach tatsächlichem Aufwand berechnet.

Mehr- oder Minderlieferungen (bei Printprodukten bis zu 10%) sind produktions- bzw. verpackungsbedingt und werden zu

Sitz Rheine | AG Steinfurt | HRA 3707

Komplementärin Eilinghoff Verw.-GmbH | GF Torsten Eilinghoff | AG Steinfurt | HRB 4988



den angebotenen Konditionen mit abgerechnet.

Stock-Fotos, die uns über einen kostenpflichtigen Zugang zu einer Datenbank vorliegen, berechnen wir pro Stück mit einer Pauschale von 25,00 €. Bitte beachten Sie, dass wir beim Kauf von Stockfotos nur über dessen Nutzungsrechte verfügen und Sie nicht Eigentümer der Fotos werden.

Die Abrechnung unserer Leistungen erfolgt nach Arbeitsschritten. Wir erbringen unsere Leistungen und Lieferungen ausschließlich auf Grundlage unserer Allgemeinen Vertragsgrundlagen, welche Sie auf unserer Internetseite www.eilinghoff.de/impressum/ einsehen können.

Die Überlassung der Nutzungsrechte für die von uns erstellten Werke werden mit unseren Allgemeinen Vertragsgrundlagen vereinbart. Bei Veränderung unserer Entwürfe und Reinzeichnungen durch Dritte und der Übernahme einzelner Elemente daraus ist Rücksprache mit uns als Urheber zu halten.

Zahlungsziel: 8 Tage ohne Abzug.

Mit freundlichen Grüßen aus Rheine,

i. A. Sabrina Janßen

Bei Fragen stehe ich Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

DW -14 | **Mail** projekt@eilinghoff.de

Sitz Rheine | AG Steinfurt | **HRA** 3707

Komplementärin Eilinghoff Verw.-GmbH | **GF** Torsten Eilinghoff | AG Steinfurt | **HRB** 4988